

LES **SACRIFIÉS**

Bulletin mensuel de la Fédération des Victimes du Nazisme enrôlées de Force



N° 8/9-1980

19e année

Prix : 15.- frs. lux.

Abonnement: 120.- frs

Journée commémorative nationale

des Enrôlés de Force, Victimes du Nazisme

Dimanche, le 7 septembre 1980

à

Luxembourg

Fédération :
9, rue du Fort Elisabeth
Luxembourg

Opgepasst!

Dat hei geet ons

TAMBOWER

Komeroden un.

Mir maachen schon elo all ons Komeroden drop opmierksam, déi am leschte Krich a Rußland am Lager Nr. 188, bei Tambow, am Gefangenenlager waren, datt et am November vun dësem Joer jhust 35 Joer hirsin, wéi de Gros vun hinnen nees z'réck op Lëtzebuerg, an domadden heemkoumen. Dat as en Anniversär, dee besonnesch gefeiert gët.

Well et eppes ganz Besonnesches as, gët dëst Joer och besonnesch organiséiert. Bis elo war et Usus, datt eis Tambower hir Journée,

verbonne mat der uerdentlecher Generalversammlung, all Kéier op engem Samschdeg gehalten hun.

Dest Joer as dat anescht. D'Journée 1980 as den

9. November 1980

an dat as e Sonndeg.

Léiw Tambower!

Reservéiert iech schon elo deen Dag. Genee Renseignement krit dir nach, esou gudd op dësem Wee, wéi och duurch äre Comité.

De Comité vun der

Association des Survivants des Enrôlés de Force

léist matdeelen, dat am Eisebunner-Casino zu Bounewee den

11. Oktober 1980

an der Zäit tëschend 14 an 18 Auer, esou wéi schon ze Joert, e Kaffiskränzchen as. Et gët och eng Tombola ausgeloust, a schéin sin och d'Gewënner.

All Memberen, mais och all Enrôlés de force mat hire Familjen si schon elo häerzlech invitéiert.

Plack

Kassett

Trei zur Hemecht

Zwee Méint se vergaang, zënter ons nei Plack mat reng Lëtzebuurger Lidder eraus kom as. Et as dat e Kranz dër Lidder, wéi mir Enrôlés de force se iwwerall do gesongen hun, wuer d'Preisen äis am leschte Krich verschleeft hatten.

Den Interessi fir ons Plack as grouss. Ma, mir hu konne feststellen, datt munnech vun onse Sektioneun bis elo nach këng bestallt hun. Dat gesäit bal esou aus, wéi wann si hire Memberen nët entgéint komme wëllten. Mir, eisersäits, huelen awer éischer un, datt elo während der Vakanzenzäit et och méi rouheg an onse Sektioneun as, a lues getrëppelt gët.

Mir wollten heimat jhust drop hiweisen, datt ons Plack nach ëmmer ze kréien as, a. z., nët

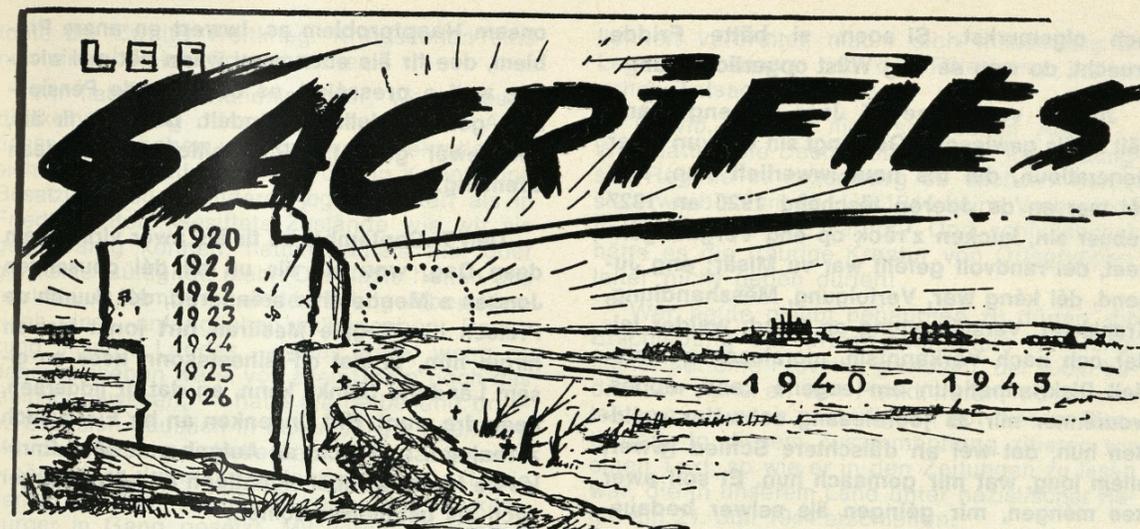
nëmmen gët et dee lëtzebuergesche Lidderkranz op der Plack, mais ebenfalls als Kassett.

Erënnere mer och nach drun, dass dës Plack an d'Kassett sech esou gudd wéi nëmmen eppes eegent, fir bei passende Geléenheeten e schéint Geschènk ze maachen, dat vill Freed mëcht.

Egal op Plack oder Kassett (wien dat wëllt, kann sech direkt déi zwou Saachen uschaffen) kann ee kréien, wann ee jeweils 325 F. op de Postscheck-Konto Nr. 32943-49 vun der «Amicale des Enrôlés de Force, Hesperange» iwwerweist.

Bei Iwwerweisungen, git, w.i.g., är genee Adress un (si soll esou geschriwe sin, datt ons Hesper Komeroden se liese kënnen) mat dem Vermierk, ob dir gären eng Plack oder léiwer eng Kasset hätt.

Avis aux amateurs.



Tirage 8000

Aus dem Inhalt

Die Geiselnahme in Junglinster
Deutschland und die Enrôlés
Nun auch noch gefangen
Der Hollericher Bahnhof als
Mahnmal
Ille liste de souscription
Rechtsradikalismus
Promenade-Surprise 1980
Mir vergiessen nie den 20. Juli
1944

Save our Souls op Lëtzebuergesch
Appell und déi «Brahnauer»
En Affront!
Kongress vun der Association
EFVN

Fédération des Victimes du
Nazisme Enrôlés de Force, Association
sans but lucratif.
Siège: Luxembourg, 9, rue du
Fort-Elisabeth. - Boîte postale
2415 Luxembourg-Gare.

CCP 31329-95
Banque Intern.: 5-217/4546.
Rédaction du bulletin mensuel
«Les Sacrifiés», Luxembourg,
9, rue du Fort-Elisabeth, Boîte
postale 2415 — Luxembourg-
Gare.

Service social aux Enrôlés de
Force, 9, rue du Fort-Elisabeth,
Luxembourg-Gare.
Tél.: 48 32 32.

Fonds d'Action CCP 21049-97
La Fédération représente:

l'Association des Parents des
Déportés Militaires Luxembourgeois,
c/o M. Paul
Simonis, Luxembourg, 7, rue

Adolphe ● la Ligue Luxembourgeoise des Mutilés et Invalides de Guerre 1940-1945, Résidence Jean-Charles - 5, rue du Cimetière, Luxembourg-Bonnevoie - Tél.: 48 97 76 - c.c.p. 28633-18 ● l'Amicale des Anciens de Tambow, Secrétariat: Kleinbettingen, 14, rue de Kahler, C.C.P. 24007-48 ● l'Association des Enrôlés de Force Victimes du Nazisme, Secrétariat: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth, Boîte postale 2415, Luxbg.-Gare, C.C.P. 31324-90. ● Association des Survivants des Enrôlés de Force a.s.b.l., Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth. Son bureau fonctionne chaque premier et troisième mercredi du mois entre 15 et 17 heures. La correspondance est à adresser à Mme Josée Reef, 30, rue F. Seimetz, Luxbg., tél.: 47 01 83

Imprimerie Hermann, Luxembourg

D'Uendenken un eis Doudeg waachhalen!

35 Joer leien elo tëschen dem Enn vum Zweete Weltkrich an haut. 40 Joer sin et hir, datt ma'm Amarsch vun de preiseschen Truppen d'Fräiheetssonn zu Lëtzebuerg ënnergong. Esou oder anescht gesin, as dat eng laang oder eng kurz Zäit.

Kurz waren des Joer fir äis Enrôlés de force; kurz och, wann ee seet, esou laang hate mir kee Krich méi an eiser Region. Dat Lescht därf een awer nëmme ganz relativ gesin. Wann och këng Granaten geschoss, këng Bomben geworf si gin, da liewe mir am westlechen Deel vun Europa dach awer op engem gewaltegen Polferfaass, dat, géif een bewusst oder och nach nëmmen aus Versin, mat dem Fanger op de Knäppchen drécken, am Stand wir, äis, mat allem wat rondrëm äis as, auszeleschten an ze vernichten.

Op der anerer Säit, sin 35 Joer an engem Mënscheliwen eng laang Zäit. Wien, z. B. am Mee 1945 gebuer as, steet haut matten am Liewen a kennt d'Welt nëmmen ënner Konditioneun, vill besserer, wéi ons an eeler Generatiouneun se erliewt hun. Dat as och ganz gudd esou. Déi Generatiouneun hannerun ons brauchen näischt vun all deem Schrecklechen a Grujhelechen mat ze maachen, wéi dat fir äis de Fall war. Mir hoffen vu ganzem Häerzen, dat et bei äis nie méi zu engem Krich kënt, an datt déi grouss Krichsgefor, wéi se am Ament besteet, ofgewand kann gin. Wéi as dat dach esou traureg, dat en etlech Potentaten, besonnesch an eiser Zäit, sech nët zefridde gin mat deem wat se hun, an duerfir aner Länner a Natiouneun iwwerfaalen fir Leit eppes opzezwingen, dat déi guer nët wëllen. Wien hinnen am Wee steet, gët nach nët emol geréckelt, mais ein-

fach ofgemurkst. Si soen, si hätte Fridde bruecht, do wou se eng Wüst opgeriicht hun.

Jo, déi vergaange 35 Joer sin eng laang Zäit fir äis gewiescht. Geméngt sin déi vun eiser Generatioun, déi bis haut iwwerlieft hun. Mir, déi mer an de Joeren tëschend 1920 an 1927 gebuer sin, kucken z'rëck op eng Vergaangeneheet, déi randvoll gefëllt war vu Misär; eng Jugend, déi kéng war, Verfolgung, Mësshandlung, Krankheet, Verstëmmung an Doud; weider leider och nach Verkanntsinn, moralesch a materiell Diskriminatioun am eegene Land, eppes, wourënner mir 35 joerelaang schwéier gelidde hun, dat wéi en däischtere Schied iwwert allem loug, wat mir gemaach hun. Et soll awer kee méngen, mir géingen äis selwer bedauern.. Jhust de Contraire as de Fall!

An all deene Joer, déi äis haut bis z'rëck zum Enn vum leschte Weltkrich trennen, hu mir nie opgehalen äis ze wieren géint en Op-d'Säit-Réckelen, dat verschidde Leit sech quasi zu hirer Liewensaufgab gemaach haten. A mir gin eis nët! Dass dat richtig war an as, beweist sech elo, wou mir kurz virum Ziel vun eise joerelaangen Beméihunge stin. Wat déi heiteg Regierungskoalitioun versprach huet, wëllt se halen. D'Verhandlungen tëschend enger Regierungsdelegatioun an enger vun onser Fédératioun, déi zënter dem Januar vun dësem Joer gefouert si gin, stin kurz virum Ofschloß. Op Grond vun dem jetzegen Stand as d'Resultat zefriddestellend, well et définitiv Regelung vun

onsem Hauptproblem as. Iwwert en anere Problem, dee fir äis eben esou wann nët méi wichtig, well e presséiert, as dee vun de Pensiounen, gët ebenfalls verhandelt. Do géllt fir äis, haut ewéi gësch, d'Proposition de loi Jean Gremling.

Den 7. September as fir äis awer virum allem deen Dag, wou mir äis un all déi dausenden Jungen a Meedercher erënnere, déi duurch de Preisen hir illegale Mesüren hirt jonkt Liewen hirgin hun, fir dat d'Fräiheetssonn nees an eise Ländche blénke kann, an dat fir jiddereen, deen dra wunt. Hirt Udenken an hir Eier waach ze haleen, as Pflicht an Aufgab vun allen Enrôlés de force, woubäi eigentlech all Lëtzebuurger sech äis uschlësse sollten.

Bei derselwechter Geléenheet denken an erënnere mir äis un all déi vill Komerodinnen a Komeroden, déi zwar dem Inferno von 1940-1945 entkom waren, mais esou schwéier vun all deem grujhelechen Erliewten gezeecht waren, datt si am Laaf vun deene vergaangene 35 Joer fréizäiteg gestuerwe sin.

A mir, déi mer nach do sin, gin senger liewen nët der verdammter Zwangsrekrutierung an de Folgen dovun lass. Et war dat esou eppes Schrëcklech, dat enges Dags oder enges Nuets nees heelwaach virum engem steet, egal wéi déif een geméngt hat, et begruween ze hun.

s.n.

Die Geiselnahme in Junglinster

Wie an anderer Stelle dieser Nummer ersichtlich, fand am 20. Juli d. J. eine erhebende Gedenkfeier in Junglinster statt, im Verlauf derer der hingerichteten und allen seit jenem Tag verstorbenen Geiseln gedacht wurde, welche wegen des erschossenen Ortsgruppenleiters von da genommen worden waren.

Bei dieser Gelegenheit wurde festgestellt, daß das, was sich vor nun mehr als 36 Jahren in Junglinster zugetragen hatte, in mancherlei Hinsicht verzerrt (um es gelinde auszudrücken) dargestellt wird.

So wissen, beispielsweise, viele besser Bescheid über das mißlungene Attentat auf Adolf Hitler, das von Graf Claus von Stauffenberg ausgeführt worden war (wahrscheinlich wegen der vom deutschen Fernsehen ausgestrahlten Reportagen über den 20. Juli 1944) als über jenes, bei dem der Ortsgruppenleiter der NSDAP von Junglinster ums Leben kam. An und für sich ist das bedauerlich. Weit schlimmer aber

ist die Bildung von Legenden oder ein Verwischen der Tatsachen.

Es irritiert und gefällt uns gar nicht, wenn, ganz gleich wer auch immer, heute sagt: «Das war eine dumme Tat. Jene, die den Alfons Calmes erschossen, handelten unverantwortlich.

Was uns direkt ärgert, ist das, was wie eine anklagende Behauptung klingt: «Die beiden hätten besser dran getan bei der Wehrmacht zu bleiben, wo sie so viel schießen durften, als ihnen lieb war, anstatt sich zu verstecken und dann auch noch den Ortsgruppenleiter zu erschießen, der ihnen nichts angetan hatte, und was dazu führte, daß andere schwer darunter leiden mußten.»

Solch unterschwelligem Gerede muß entgegengetreten werden. Allem voran muß daran erinnert werden, daß zu jenem Zeitpunkt unser Land sich bereits im fünften Jahr der nazistischen Besetzung befand. Seit September 1939

tobte der Zweite Weltkrieg. Kriegszeiten sind nun einmal keine Friedenszeiten.

Wir haben Verständnis dafür, wenn Leute, die keinen Krieg oder beispielsweise nie Ähnliches erlebt haben wie die Zwangsrekrutierten, sich nicht vorstellen können, daß in Kriegs- und Besetzungszeiten andere Regeln gelten als in Friedenszeiten. Gesittete Zustände wie wir sie gegenwärtig kennen, hatten damals fast oder gar keine Gültigkeit mehr. Die Nazis hatten das neutrale Luxemburg niederträchtig überfallen. Nach einer anfänglichen militärischen Besetzung unseres Landes, — dies wäre, wenn es dabei geblieben wäre, von allen Übeln noch das kleinste gewesen, — hatte die gelbe und braune Brut sich häuslich in Luxemburg eingenistet. Mit der Hilfe speichelleckender Mitläufer und erbärmlicher Landesverräter hatten die Nazis den Prozeß der «Eindeutschung» aller Luxemburger in Gang gesetzt. Mit vereinten Kräften und unter Anwendung niederträchtigster Mittel trieben sie diesen Prozeß voran, räumten alle guten Luxemburger aus dem Wege, von denen sie sich in ihrer verwerflichen Handlungsweise beeinträchtigt fühlten.

Bis zu jenem 20. Juli 1944 hatten die Nazis und die «VdB-Männercher» bereits eine beängstigend hohe Zahl aufrechter, luxemburgischer Bürger zu Tode gebracht. Weitere zigtausende Luxemburger befanden sich in Gefängnissen und Konzentrationslager, waren nach Ost-Europa deportiert, befanden sich in Reichsarbeitsdienst, Kriegshilfsdienst und in der Wehrmacht. Mehrere tausend andere lebten im Untergrund und mußten sich vor den nazistischen Häschern verstecken. Unser Volk war geknüttet und geknechtet. Die Herrenmenschen des tausendjährigen Reiches folterten und töteten unwillkürlich. Sie handelten nach dem Motto: «Willst du nicht mein Bruder sein, dann hau ich dir den Schädel ein.»

Zu diesen nazistischen Mördern hatte sich ein Alfons Calmes, der Ortsgruppenleiter aus Junglinster aus freien Stücken bekannt. Dem widerlichen, ekelhaften Gustav Simon, Gauleiter von Führers Gnaden, und seiner blutrünstigen Clique ging jener Mann aus Junglinster willfährig zur Hand. Wie seine Parteigenossen (er war Mitglied der NSDAP) es von ihm wünschten, übte er Druck auf die Bevölkerung, ließ verhaften und deportierten.

Druck erzeugt Gegendruck. Kein Wunder, daß er weit und breit verhaßt war. Dies hinderte ihn nicht, den Refraktären nachzustellen, — sie waren ziemlich zahlreich in gerade seinem Wirkungsbereich, — um sie den Deutschen auszuliefern, was für diese guten Luxemburger den sicheren Tod bedeutete.

Wer heute, 36 Jahre nach dem 20. Juli 1944, über das Erschießen dieses Ortsgruppenleiters vollwertig mitreden möchte, sollte zumindest imstande sein, sich in die damals herrschenden Zustände hinein zu versetzen. Wer dazu unfähig ist, wer uninformatiert leichtfertig halbe Wahrheiten, ja sogar Verfälschungen in der Öffent-

lichkeit verbreitet, macht sich mitschuldig an Legendenbildung und der Fälschung historischer Tatsachen.

Gewiß, es hätte nicht sein sollen. Aber - - - Was hatten die Deutschen mitsamt ihrem Gangster-Regime in Luxemburg zu suchen? Hatten sie etwa bis zum 20. Juli 1944 keine Verbrechen in unserem Lande verübt? Und schlußendlich hätte es die traurige Kreatur von Ortsgruppenleiter nicht geben dürfen!

Wer heute glaubt behaupten zu dürfen, die Erschießung des Ortsgruppenleiters von Junglinster sei eine Freveltat gewesen, der rückt bedrohlich nahe an den Punkt heran, wo er sich leider auch noch nachträglich mit diesem identifiziert. In diesem Zusammenhang zitieren wir einen Text, so wie er in den Zeitungen zu lesen war, die in unserem Land unter nazistischer Regie am 21. Juli 1944 erschienen.

Zitat.

Gemeiner Meuchelmord an einem Ortsgruppenleiter der VdB

Der Ortsgruppenleiter der Ortsgruppe Pg. Calmes, der mit seinem Vater und einem Knecht beim Heuaufladen auf dem Felde beschäftigt war, wurde am Donnerstag um 11.30 Uhr von zwei gemeinen Meuchelmördern, die aus dem nahen Wald gekommen waren, aus einer Entfernung von knapp 6 m mit zwei Schüssen aus einem Militärgewehr niedergestreckt. Die Täter, von denen der eine Zivil, der andere in Wehrmachtsuniform war, verschwanden nach ihrem Verbrechen unter höhnischen Bemerkungen wieder in den Wald. Die Ermittlungen nach den Tätern werden mit größtem Eifer betrieben. Die durch dieses hinterhältige Morden ausgelösten Maßnahmen werden zeigen, mit welchem Nachdruck die Anschläge gemeiner Meuchelmörder und Mordbuben gegen das Leben politischer Leiter in Luxemburg gesühnt werden.

(Ende des Zitates)

Erwähnen wir zusätzlich was der Kreisleiter Eibes von Grevenmacher zusammengefaßt in seiner Ansprache am Grab des Landesverrätters ausführte. Dieser Nazi würdigte das Leben des Toten, insbesondere seine aufrechte Haltung und seine vorbildliche Aktivität. In heftigen Worten geißelte er das feige Verbrechen verhetzter und verblendeter Burschen, das nur neues Elend und Unglück über sie selbst, ihre Familien und ihre heimlichen Helfer bringen wird. Der Kreisleiter durfte dabei ruhig die Überzeugung aussprechen, daß alle Luxemburger diese Gangstermethoden ablehnen und verdammen. Sein Appell an alle Verblendeten, vom falschen Weg abzulassen und in den alle schützenden Ring der deutschen Gemeinschaft zurückzukehren, wird darum umso eher Widerhall finden, als alle Volksgenossen sich mit Ekel von den Urhebern dieser feigen Mordtat abwenden. Zum Schluß übermittelte der Kreisleiter dem toten Kämpfer der nationalsozialistischen Be-

wegung, der in seinem Leben und Wirken nicht nur treueste Pflichterfüllung, sondern zähe, unermüdlige Einsatzfreudigkeit im unerschütterlichen Glauben an den deutschen Sieg kannte, die Grüße des Gauleiters. (Zitat aus einem am 25. Juli 1944 veröffentlichten Artikel, dessen Haupttitel lautete: «Erhebendes Bekenntnis zum Deutschland», und als Untertitel hatte: «Die Beisetzung des ermordeten Ortsgruppenleiters von Junglinster.»)

Unseres Erachtens wäre es schändlich, würde sich jemand heute noch zu dem bekennen, wie wir hiervoor zitierten.

*

Nachträglich wird es nicht wenigen unserer Mitbürger schwerfallen zu unterscheiden, was in den Augen der einen ein Widerstandsakt war und ist, vom Feinde jedoch (in gegebenem Fall die Deutschen) als Meuchelmord gewertet wurde. Wahrscheinlich wäre die Einschätzung leichter, wenn nicht die brutalen Vergeltungsmaßnahmen der Nazis gewesen wären. Doch, wie bereits gesagt, in Kriegszeiten gelten andere Sitten und Gesetze.

Kriegsrechtlich ist es Usus, daß wegen eines in besetztem Territorium umgebrachten Soldaten, 10 Geisel genommen und im äußersten Fall als abschreckendes Beispiel hingerichtet werden. Dem gegenüber hat jedoch keine Besatzungsmacht das Recht in besetzten, ehemaligen sogenannten Feindgebieten, Menschen zu Kriegsdiensten heranzuziehen.

Aber die Deutschen unter Hitler und seiner Gangsterclique kümmerten sich nicht um internationale Abmachungen, wie sie in Kriegszeiten üblich sind. So schlugen sie, zum Beispiel, den Streik brutal nieder, den die Luxemburger als Protest gegen die völkerrechtswidrige Einführung der Wehrpflicht beim Nazi-Heer am 31. August 1942 stattfand. Landweit wurden damals Luxemburger Bürger verhaftet, in Gefängnisse und Konzentrationslager geschickt, 20 Streikende wurden standrechtlich, wie es hieß, erschossen. Erinnern muß man an die brutalen Vergeltungsmaßnahmen der Deutschen, wie sie die Massaker in Lydice und Oradour veranstalteten. In ungezählten anderen Orten der von ihnen besetzten Gebieten fanden brutalste Massenerschießungen statt, ganze Ortschaften wurden dem Erdboden gleich gemacht. Es blieb kein Stein auf dem anderen.

Die Geiselnahme luxemburgischer Bürger als Vergeltungsmaßnahme für einen erschossenen Parteigenossen der NSDAP war ebenfalls recht folgeschwer. Was kann man schon von Gewalttätern anderes erwarten? Im Fall Junglinster kam noch der erschwerende Umstand hinzu, daß gerade an jenem fatalen 20. Juli 1944 das Attentat auf Hitler mißlungen war, der Braunauer Anstreicher sich nachträglich als sublimierter Führer des III. Reiches verstand, der sein Entkommen der Vorsehung zuschrieb, und

der seine Rettung als Fingerzeig hinstellte, sein begonnenes Verbrecherwerk in verstärktem Maße fortzusetzen. Die Repressalien der Nazis waren ab jenem Datum noch grauenvoller als zuvor.

Aus London herüber kam ständig die Aufforderung unserer Exil-Regierung an uns: «Halt hinten de Bass, dir sit se geschwën lass!»

In Junglinster hatte man ihnen, den Nazis, «de Bass gehalen». Die Folgen waren schrecklich. 70 Männer aus Junglinster und der Umgebung wurden als Geiseln festgenommen. Unter der ansässigen Bevölkerung herrschte Angst und Bange. Alle wünschten sehnlichst ein forscheres Vorankommen der alliierten Streitkräfte, man wartete ungeduldig auf die Liberation des Landes vom Nazijoch. Aber niemand konnte wissen, daß es ab 20. Juli 1944 noch 52 lange Tage dauern würde, bis die Folterknechte vertrieben seien.

Die 70 Geiseln, die teils im Grund-Gefängnis, teils in solchen in Trier, Konz und Ehrang inhaftiert worden waren, kamen nach etwa einer dreiwöchigen Haft in die Villa Pauly in Luxemburg und wurden anschließend entlassen. Für sie war das eine schlimme und besonders ungewisse Zeit. Doch weit schlimmer erging es 10 jungen Luxemburger Zwangsrekrutierten, die schon lange vorher wegen sogenannter «Fahnenflucht» zum Tode verurteilt und deren Todesstrafe in lebenslängliche Zuchthausstrafen umgewandelt worden waren. Aller Wahrscheinlichkeit wären sie später unter jenen jungen Luxemburger gewesen, die in der Nacht vom 30. auf den 31. Januar 1945 von der SS im Gefängnis in Sonnenburg massakriert wurden. Tatsache ist, daß ihr Leben schon fünf Monate früher zu Ende war. Auf ausdrücklichen Befehl des Reichsleiters SS Himmler wurden sie am 23. August 1944 hingerichtet als Geiseln. Das war ganz sicher ein viel zu hoher Preis für einen toten Landesverräter.

Nachträglich mag die Frage gestellt werden: «War dieser Mann ein so hohes Blutopfer wert?» Die Antwort kann nur lauten: «Er war es nicht.» Er war nicht einmal wert, daß auch nur einem guten Luxemburger seinetwegen ein einziges Haar gekrümmt worden wäre.

Eine solche Frage ist ganz einfach fehl am Platz. Unter den damaligen Umständen war ein Menschenleben weniger wert als das eines Tieres. Man bedenke, daß der von Nazi-Deutschland vom Zaun gebrochene Zweite Weltkrieg rund 50 Millionen Menschen das Leben kostete. Damit möchten wir sagen, daß es irrational ist, heute, 36 Jahre nach dem Geschehenen, Überlegungen anzustellen und sich als Richter aufzuspielen darüber, ob dies oder jenes, ob eine Tat oder eine andere hätte unterbleiben sollen oder nicht. Im Nachhinein glauben die Überlebenden alles besser zu wissen, dünken sich so viel gescheiter. Letztlich gilt doch nur die Entscheidung im gegebenen Augenblick.

Es ist absolut müßig, Spekulationen jedweder Art anzustellen, ob es richtig oder falsch war, den Junglinster Ortsgruppenleiter der VdB zu erschießen. Schließlich weiß auch niemand, was dieser Landesverräter noch alles angestellt hätte, ob nicht weitere unbescholtene, brave Luxemburger durch seine düsteren Machenschaften den Folterknechten zum Opfer gefallen wären, hätte er sein Amt ausüben dürfen bis zur Liberation unseres Landes. Ohne die Junglinster

Affäre auch nur im geringsten zu verniedlichen oder herabzuschmälern, wollen wir daran erinnern, daß schlimmere Dinge im Zweiten Weltkrieg geschahen. Es gab die Ausrottung der Juden, 6 Millionen Tote. Auch mußte jemand, u. z. US-Colonel Paul Tibbets, die erste Atombombe abwerfen, was zum Tode von 200.000 Menschen in der japanischen Hafen- und Industrie-Stadt Hiroshima führte.

s. n.

Deutschland und die Enrolés

Sicherlich wäre die Wahl eines eindrucksvolleren, ausdrucksfähigeren Titels zu diesem Artikel in den Augen mancher unserer Kameraden und Freunde besser gewesen. Wir wissen dies, es liegt jedoch nicht in unserer Absicht bestehende Emotionen noch zu verschärfen, nicht zuletzt um laufende Verhandlungen nicht in ihrem Verlauf zu verzögern.

Diese Einsicht ist keinesfalls aber eine Abgabe an die Pflege unserer Pflicht, und das ist nunmal die kompromislose Vertretung des Zwangsrekrutiertenproblems.

Unser Verhältnis zu Deutschland ist ein rein moralisches. Dieses einfache Wort verbindet sehr komplexe Gefühlswege innerhalb unserer Landesgrenzen und sie wanden sich im Laufe vieler Jahre zu einem Dornenkranz.

Die vier letzten Dezennien tragen leider noch immer den Geburtsstempel des ersten halben Jahrzehnts seines Zeichens Absolutismus in Potenz und Negativum mit Namen. Wohl haben die Jahre die grelle Schockfarbe abgeschwächt. Ein Positivum ist daraus jedoch nie geworden. Dazu gehört massiver guter Wille und noch etwas mehr.

Am 1. Juli dieses Jahres unterbreitete unser Staatsminister dem deutschen Bundeskanzler erneut das Zwangsrekrutiertenproblem. Das Resultat der Begegnung der beiden Staatsmänner ist die lakonische Wiederholung des Spruches,

«... von besonderem Interesse dürfte dabei die positive Einstellung des Bundeskanzlers zu einer definitiven Lösung des Zwangsrekrutiertenproblems sein...»

dem im Voraus keine Lorbeeren zu reichen sind.

Zu oft schon wurden Blumen gestreut, die schließlich doch nur als vertrocknete Hoffnungsreste in irgendeinen Ausredeneimer gekehrt wurden. Mit ihnen jedesmal ein gut Teil Nervensubstanz der Enrolés.

Dieses Vorwort ist unsere Glaubensbescheinigung!!!! Auf Deutschland und auf seines Kanzlers Ja-Wort warten 12 luxemburgische Milliarden an Kriegsschädenfranken, Schaden

verursacht an luxemburgischen Menschen und an luxemburgischen Gut.

Wenn es in der großen Politik noch eine Moral geben sollte, so wäre die Begleichung der genannten Schulden doch wohl die erste Vertrauensbasis zum Aufbau eines vereinigten und vorerst mal gutnachbarlichen Europas. Und Luxemburg gehört dazu, auch wenn wir so verschwindend klein an Landesoberfläche sind... und eine unserer inländischen Tageszeitungen nicht müde wird in ihren gezielten Leitartikel - und anderer Prosa diese banale Weisheit, wie es nicht nur uns scheint, defaitistisch zu unterstreichen.

Oekonomisch ist Deutschland ein großes, ein tüchtiges Volk und Land, dem niemand seine hochgradig positiven Fähigkeiten hinsichtlich kulturellen und gerade wirtschaftlichen Genies sowie seine Intelligenz- und arbeitsintensive Rolle in Europa abspricht. Wer das heutige Deutschland in der umgekehrten Größenordnung des vergangenen Adolf ignorieren würde, wäre nicht nur ignorant.

Dort jedoch, wo Generäle jeweils die Philosophen und als logische und mathematische Folge dieses Zustandes die Kugel das Wort ersetzen, war der Nimbus alldeutschen Größenwahns auch sehr gern gesehener Gast.

Unsere Landeshistorie weiß noch vieles mehr zu berichten, denn unsere Jahrhunderte alten Bindungen reichen in die Kulturgeschichte des von Germanen aufgebauten mitteleuropäischen Reiches, lange vor Luther und Goethe. Luxemburg stellte seinen Namen und sogar Könige in diesen Reigen guteuropäischer Dinge damaliger Prägung und das Endprodukt unserer Zusammenarbeit mit unseren phantasiereichen Großnachbarn ist unser auf die jetzige Kompaktgröße zusammengedrücktes Großherzogtum. Diese charmante Darstellung der damaligen Nachbarsgemeinschaft soll beileibe kein Anspruch auf Rückgabe unserer amputierten Gebiete in NO und SW sein.

Luxemburgs sittsame Nähe regte scheinbar noch immer die nachbarliche Vergewaltigungsphantasie an. Siehe neuerdings wieder Cattenom.

Man spricht so oft von Goodwill, vergißt jedoch die Motivation dazu. Wir sind bereit die Hand zu reichen.

Was die Schuldtilgung der BRD betrifft, so sind 35 Jahre Wartezeit jedenfalls kein Garantiezeichen für Schuldgefühle, geschweige denn von Reue. Und gerade auf letztere wäre zurecht die lebensweise Formregel anzuwenden, daß sie der Multiplikationsfaktor hoch 10 mit unserem Vertrauen wäre.

Und dieser Reuebeweis ist ohne Knoten die

Nun auch noch . . . gefangen

PROLOG —

Der Krieg war vorbei. Wir waren in englische Gefangenschaft geraten und noch immer trugen wir die verdammte Wehrmachtsuniform. Nachdem die englischen Soldaten unsere Habseligkeiten (armselige Uhren, belichtete und unbelichtete Filme mit allem drum und dran) abgenommen hatten, wir die obligate Entlassung hinter uns hatten, waren wir nun auch noch Gefangene geworden. Gefangene einer befreundeten Nation! Das britische Militär sah sich außerstande die zahlreichen Gefangenenlager selbst zu verwalten. An ihrer Stelle taten dies die Stäbe der einst glorreich und siegreichen deutschen Nazi-Wehrmacht. Wie hätte es anders sein können? Diese Herrschaften sorgten für Zucht und Ordnung, so wie es nun einmal bei ihnen in Fleisch und Blut saß. Wir Luxemburger, die einstigen Beutedeutschen, wanderten von einem Gefangenenlager zum andern. So wechselten wir von einem Ort zum andern, bis dann endlich eines Tages die Endstation ein Auffanglager für Luxemburger war. Hier waren rund 300 Luxemburger zusammengeführt worden.

Dithmarschen, den 26. Juli 1945

Nach einer regnerischen, stürmischen Nacht folgte ein regnerischer und stürmischer Tag. So waren Tage, ja Wochen vergangen und nur selten hatte die Sonne die tiefhängenden Wolken durchdrungen. Mit ihren wärmenden Strahlen hatte sie nun unsere Gemüter für einige Augenblicke aufgeheitert und unser Grübeln und Sorgemachen in den Hintergrund gedrängt. Die Sonne forderte uns auf zu einem erfrischenden Bad in der Nordsee. Aber das Meer war anderthalb Kilometer entfernt, und der Weg hin und zurück ermüdend, vom Bade selbst nicht zu reden. Und so blieben wir dann lieber in der Sonne liegen, vor der Tür, wo eben Platz war.

Unsere Lager hatten wir in Scheunen und Ställen aufgeschlagen. Das Vieh blieb sommersüber auf den Weiden und wir durften seine Stelle einnehmen.

Bezahlung der deutschen Kriegsschuld an Luxemburg.

Ein würdiges Einrenken der bundesdeutschen Regierung in Sachen Nachkriegsschuld dürfte ein Regelbarometer sein. Die Enrôlés wären angesprochen, die Resistenz, unser ganzes Volk.

Es wäre nicht nur die finanzielle Tilgung einer Ehrenschild, es wäre ein meisterhafter Schachzug.

suida robert

Die Plätze in den Ställen waren bevorzugt. Zwar war es dort kälter und wir mußten auf dem bloßen Boden schlafen, den Kopf auf dem Brotbeutel, aber dort hatte man einigermaßen Ruhe vor den Läusen und andern Ungeziefer. Im Heu und Stroh war es unmöglich diesem Ungeziefer Herr zu werden.

Des abends gingen wir bereits um sechs Uhr schlafen und blieben morgens bis elf Uhr liegen. Das war zur Gewohnheit geworden und es bekam unseren ermatteten Körpern besser als das Herumlaufen.

Um Elf erhoben wir uns dann mit leichtem Schwindelgefühl und gewaltigem Magenknurren. Wir erwischten unsere leeren Konservendosen und rannten dann zur Feldküche. Laufen war hier am Platz, trotz Kräfteaufwand, denn es konnte vorkommen, daß der Koch einige Liter Wasser zu wenig in die Suppe getan hatte und dann bekamen die letzten nichts mehr ab. Wenn wir Glück hatten, dann gab's Milchsuppe. Milchsuppe war unser Leibgericht und bestand aus etwa 150 Liter klarem Wasser, 15-20 Liter Milch oder Magermilch und dazu etwas Grütze und Zucker. Hatten wir mal Pech, und das war fast immer der Fall, dann hatte der Koch uns Trockengemüsesuppe angerührt. Trockengemüse bestand aus getrocknetem Kohl, und davon gab es genug in Schleswig-Holstein.

Viele hatten weder Kochgeschirr noch Blechdose als Ersatz. Sie mußten warten bis ein Kamerad seine Suppe getrunken hatte und durften sich erst dann mit dem geliehenen Behältnis in die Reihe der Hungrigen stellen. Kochgeschirre wurden nicht gern verliehen, denn wenn man unter den Ersten Essen gefaßt hatte, dann konnte man sich eventuell nochmals in die Reihe stellen, um ein zweites Mal Wassersuppe zu erhalten, wenn noch welche im Kessel war.

Das feiste Vieh auf den Weiden sah recht verlockend aus und so geschah es manchmal, daß am Morgen eines der Schafe fehlte. «Not kennt kein Gebot» sagt ein Sprichwort. Die geizigen Bauern hätten besser getan uns

manchmal ein Stück Vieh zu verkaufen, so wie wir es oft vorgeschlagen hatten. Aber sie taten es nicht und stellten nachts Wachen auf. Und so kam es, wie es kommen mußte. Ebenso geschah es mit den jungen Kartoffeln, Erbsen und Pferdebohnen. Bei dieser höchst eigenartigen Art des «Einkaufens» von Viktualien wurde den Feldern mehr Schaden zugefügt als es der Fall gewesen wäre bei normaler Verproviantierung. Um an die vorgenannten landwirtschaftlichen Erzeugnisse heranzukommen, mußten wir auf die Methoden zurückgreifen, Kriechen und Robben, die uns die Herren Deutschen beigebracht hatten. Und das hatten wir gelernt.

In dem nahen Städtchen konnte man auch Trockengemüse oder Sauerkraut, ja gar einen Fisch erstehen, wofür einem das Glück hold war. Mit dem Erkauften oder dem Erbeuteten bereiteten sich jeweils mehrere Kameraden ein zusätzliches Mahl.

Hatte man sich so den Magen einigermaßen vollgeschlagen, begann die Hauptbeschäftigung des Tages, u. z., das Läuseknacken! . . . Dies konnten wir umso gründlicher tun, als wir Zeit im Ueberfluß hatten. Tags darauf war dann doch alles wie vordem. So leicht wird man nicht fertig mit diesem Ungeziefer. Besonders auf Achsel- und Schamhaare hatten es die Biester abgesehen. Zum Abtöten der Nisse kochten wir die Kleider in Eimern und sonstigen Behältern.

War dieses wenig erbauliche Tageswerk vollbracht, hieß es so gegen fünf Uhr die Tagesration in Empfang zu nehmen, d. h., ein Stück Brot, ab und zu gab es ein Stückchen Wurst oder etwas Marmelade dazu. Dies wurde alsogleich verzehrt. Man brauchte ja kein Frühstück, weil für gewöhnlich erst gegen Elf aufgestanden wurde. Wir waren alle der Meinung, es sei besser den Magen einmal voll zu haben als dauernd Kohldampf zu schieben.

Verschlossen und grau wie der Himmel waren unsere Gemüter. Wir warteten Tag um Tag auf Nachricht von zuhause, aus der Heimat, die ja bereits lange vom Nazijoch befreit war. Doch umsonst!

Wir bangten und sorgten uns. Die Ungeübtheit quälte uns bis zum Unerträglichen. Mancher von uns war gefährlich nahe am Rande des Wahnsinns.

Dann fuhr eines Tages ein Kraftwagen mit dem luxemburgischen Hoheitsabzeichen an uns vorbei. Unser Rote Löwe! Wir erschrakten heftig, weil man es wagte diesen Roten Löwen so öffentlich zu zeigen. Doch fiel uns wieder ein: Der Krieg war aus und vorbei. Nun sollte Frieden sein. Frieden auch für uns. Wie merkwürdig!

Eines Tages wars dann endlich soweit. Kapitän Wolff von der luxemburgischen Rapatriierungskommission brachte uns in drei Etappen nach Hause. Der Weg führte über die total zerstörten Städte Hamburg und Köln.

Trotz der luxemburgischen Fahnen, die wir in Eile improvisiert hatten, nahmen uns die auf ihren Feldern arbeitenden Bauern diesseits der Grenze bei Echternach merklich kühl auf. Wir wurden recht mißtrauisch beäugt. Ursache: Wir hatten noch immer die verhaßte preußische Uniform am Leibe. Bis Luxemburg-Stadt war uns dann doch die Kunde von unserer Ankunft vorausgeeilt und die Bevölkerung empfing uns mit Hochrufen und Tränen in den Augen. So viele junge Zwangsrekrutierte, — es waren ihrer 300, — waren bis dahin noch nicht zusammen rapatriert worden.

Viele Eltern sahen damals ihre Söhne wieder. Einige waren verwundet und krank, andere waren verstümmelt, und der restlichen Jungen Gesundheit war stark angeschlagen. Es standen gar manche Eltern und Geschwister dort, denen große Enttäuschen von den Gesichtern abzulesen war. Sie waren auch diesmal umsonst hierher gekommen und hatten gewartet. Und sie warteten weiter und weiter — Ungeüblich hoch sollte die Zahl jener Schicksalsgefährten werden, die nie wieder zurück nach Hause kehrten. Bis zum heutigen Tag sind noch sehr viele Schicksale ungeklärt geblieben.

Wir jedoch, die wir aus der Hölle zurückgekehrt waren, den verheerenden Krieg überstanden hatten, waren heilfroh, wieder bei den Familienangehörigen zu sein. Wir Ueberlebenden gelobten, niemals die toten und vermißten Kameraden zu vergessen.

*

Nachfolgender Schlußabsatz wurde 1970 hinzugefügt.

Nach und nach reihten wir uns mit mancherlei Mühen und vieler Gegenwärtigkeiten zum Trotz in den Arbeitsprozeß ein. Mal erhielt dieser oder jener die Stelle, die ihm vorschwebte. Oft mußte man allerdings gerade dort eine Stelle annehmen, die noch frei war. Andere mußten umsteigen, den Beruf wechseln, umlernen, sich umschulen lassen. Andere setzten ihr Studium fort und kamen erst viel später ins berufliche Leben. Froh darüber den schrecklichen Krieg überstanden zu haben, endlich wieder zu Hause bei den Seinen zu sein, unterließen wir es unseren Politikern und auch anderen Drahtziehern auf die Finger zu schauen. Die Exil-Politiker hatten uns über den Aether so schöne Worte gesandt und versprochen, sie würden alles zu unserem Besten regeln. Mitnichten! Böse sollte unser Erwachen sein. Schon recht bald mußten wir zu unserem größten Nachsehen feststellen, daß wir verraten und verkauft worden waren. Leider nahmen wir das wahr, als es längst zu spät war. Wir waren jung und gutgläubig. Das waren unsere Fehler. Wir hätten auf der Hut sein müssen, denn wir hatten ja unsere Erfahrungen gesammelt. Wir hätten den Prinzen, die gleich nach Kriegsschluß regierten, ebenso wenig trauen sollen, als wir den Nazis getraut hatten. Um unsere

jungen Jahre hat uns Deutschland betrogen, und die Heimat setzte die Betrügerei fort. Aber solange wir noch leben, ist es nie zu spät für Gerechtigkeit zu kämpfen.

Und das werden wir tun.

P.S.: Um die Rapatriierung hatte sich besonders Kamerad Honoré Wagner, in der Zwischenzeit verstorben, Verdienste erworben. So, — das erfahren wir erst viel später, — waren alle unsere Namen über Radio Luxemburg bekannt gemacht worden einige Zeit, ehe wir die Heimreise antraten.

... und noch etwas sehr Sonderbares

Wie aus einem Artikel in der Illustrierten «BUNTE», Nr. 11 vom 6. 3. 80, hervorgeht, welcher von Dr. Heribert Shwan, Rundfunkjournalist und Dr. Rolf Steiniger, Historiker an der Universität Hannover (Auszüge aus dem Buch: «Besiegt, besetzt und geteilt»), wurden bei Kriegsende 1945 in Ostfriesland und in Schleswig-Holstein über anderthalb Millionen deutscher Soldaten, darunter die in obenstehendem Artikel erwähnten luxemburgischen Zwangsrekrutierten, von den Briten — wie es damals aus praktischen Gründen hieß — in den genannten «Gefangengebieten» zusammengehalten. Die deutschen Offiziere hat-

ten wie eh und je die Aufgabe, für Zucht und Ordnung zu sorgen.

Wie sich erst sehr viel später herausstellte, hatte diese Art von Gefangenenzusammenballung und -überwachung jedoch einen ganz besonderen Grund: Für den Fall, daß es zwischen den Alliierten und den Russen zu keiner Einigung gekommen und ein Krieg ausgebrochen wäre, hätte der alte Fuchs Churchill auf eine «schnell mobilisierbare Reservearmee» zurückgreifen können.

Für die luxemburgischen Zwangsrekrutierten aus diesem «Gefangengebiet» hätte dies ohne Zweifel wiederum militärischen Einsatz bedeutet und sie wären nochmals geopfert worden.

Sicher war den luxemburgischen Instanzen schon frühzeitig bekannt, daß hier eine Ansammlung Luxemburger war, aber mit der Rapatriierung tat sie sich schwer.

Heute kann man sich mit Recht fragen — besonders wenn man die Bemühungen der damaligen Regierung kennt, die Heimführung der verschiedenen Arten von Naziopfern so lange wie möglich zu verzögern um sich sie vom Pelz zu halten, weil unbequem — ob unsere Regierung informiert war über die Hintergedanken Churchills und ob sie die Betroffenen etwa deshalb länger als nötig dort beließ? Tatsache ist jedenfalls auch, daß andere Ausländer, z. B., die Elsaß-Lothringer, früher rapatriert wurden als die Luxemburger.

Ob wohl jemals Licht in diese dunkle Affäre gebracht werden kann?

—o—

Der Hollericher Bahnhof als Mahnmal

Am 7. September 1980 ist wieder Bauernsonntag in Luxemburg. Eben diesen Tag haben die Zwangsrekrutierten zu ihrem Nationalgedenktag gewählt, um — mitten im Freudentribel der Schobermesse — an die schwere, qualvolle Kriegszeit zu erinnern, die vor nun bereits vierzig Jahren auf unser Land hereinbrach und viel unsägliches Leid mit sich brachte.

In diesen Wochen sind es nun 38 Jahre her, daß Hitlers Schergen, in der Erkenntnis den unbeugsamen Freiheitswillen des kleinen Luxemburger Volkes nicht brechen zu können, die Maske endgültig fallen ließen und ihrer teutonischen Wut freien Lauf ließen.

Auf die tollkühne Streikwelle der sich gegen die Unterdrückung zur Wehr setzenden Bevölkerung antworteten die Naziverbrecher mit nacktem Terror.

Und während die selbstlosen Helden des offenen Aufstandes in die KZ-Schlachthöfe verschleppt und hingemetzelt wurden, mußten ganze Familien sogar mit Greisen und minderjährigen Kindern den leidvollen Weg der Verbannung antreten, und die wehrlose Jugend in die

verhaßte Wehrmacht zwangsweise eintreten, um als Kanonenfutter hergerichtet zu werden.

Darum soll der Hollericher Bahnhof, wo das Kalvarium vieler Patrioten und die grausame Irrfahrt der geopfert Jugend begannen, als ein historischer Markstein dieser unmenschlichen Zeit in unsere eigenständige Geschichte eingehen, und als Mahnmal für die Zukunft und für unsere Nachkommen umfunktioniert werden.

Spenden sind zu richten wie bisher auf das Konto «Mémoira de la Déportation, Hollerich-Gare, Luxemburg, CCP No 44900-86.

Souscription Nationale pour le Mémorial de la Déportation Civile et Militaire en gare de Luxembourg-Hollerich.

Troisième Liste

Comité de Haut-Patronage

Ligue Luxembourgeoise Mutilés et Invalides de Guerre 1940-45	5000,—
Amicale POW Camp Compiègne 1945	5000,—
Enrôlés de Force Section Jonglenster	6.000,—
Amicale Enrôlés de Force Eischen	5.000,—
Amicale Ons Jongen Diekirch	2.000,—

Résistance Luxembourgeoise, Comité Di-rectoire Letzebuerger Roude Léiw	2.000,—
Enrôlés de Force Section Schieren	1.000,—
Ligue Ons Jongen Grevenmacher	500,—
Enrôlés de Force Section Hesperange	1.000,—
Enrôlés de Force Section Echternach	1.000,—
D'Jongen vun Hamburg-Vansbeck (René Bruck, Lennéng)	1.000,—
Amicale E.F. Pinne-Jannowitz (en souvenir de la «Grand Honte»)	1.000,—
Amicale Enr. de Force Mondercange	2.000,—
Dr Camile Ney, Ministre	1.000,—

Comité de Gérance (Exécutif)

M. Guy de Muysen, Maréchal de la Cour	3.000,—
---------------------------------------	---------

Comité d'Honneur

Association des E.F.V.N., congrès nationale 1980 (collecte)	12.260,—
Survivants des E.F.V.N., rencontre du 23.4.80 (collecte)	3.600,—
Enrôlés de Force Lux-Ville, collecte Assemblée 1980	6.233,—
Amicale RAD Abt. K 3/40 Lûbtow (collecte)	13.250,—
Dr. Jean-Paul Pundel	
Roger Poeckes	
Arthur Weimerskirch	
Jean Muller	
René Lemal	
Aloyse Wagner	
Nicolas Kremer	
Léon Thinnés	
Rolf Altmann	
Anonyme	
René Schneider	
René Grober	
Marcel Thimmesch	
Willy Krettels	
Joseph Frieseisen	
Fernand Lorgé	
Norbert Berchem	
Michel Krecké	
Mathias Hahn	
Charles Baddé	

M. Ady Maintz-Diederich, Bergen	5.000,—
Fernand Rix-Braun, Luxembourg	1.000,—
Rosalie Muller, Luxembourg (à la mémoire de M. et Mme Jos Muller-Feltes, déportés)	1.000,—
Mme Peusch-Wester, Luxembourg (don d'une famille déportée)	1.000,—
Aloyse Barthelmy, Luxembourg	1.000,—
M. et Mme Paul Bosseler-Diderrich, Mondorf-les-Bains	1.000,—
Alice Zepp-Nickels, Weimerskirch	1.000,—
Henri Becker-Watry, Bettembourg	1.000,—
Anonyme	1.000,—
Mme Georges Jeitz-Funck, Luxembg	1.000,—
Albert Schummer-Bosseler, Leudelange	1.000,—
Yvonne et Fernande Gretsche, Remich	2.000,—

Anonyme	1.000,—
Mme Jean Schneider-Sternberg, Lux.	1.000,—
M. Rudy Sternberg, Luxembourg	1.000,—
Pierre Schmit-Ross, Luxbg (un fusillé, un réfractaire, la famille déportée)	1.000,—
Mme Victor Simonis-Schuman, Lux.	1.000,—
Mme Nicolas Kirchen-Hubert, Bérelde.	1.000,—
Mme J.P. Olinger-Hoscheid, Fondation Pescatore	1.000,—
Frédéric Brahms, Maison Moderne, Luxbg	1.000,—
Nicolas Goergen, Luxembourg	1.000,—
Jean Michels, Pétange	1.000,—
Mathias Schintgen, Luxembourg	1.000,—
Norbert Lallemand, Niedercorn	1.000,—
Marcel Ripp, Diekirch	1.000,—
M. et Mme Armand Beffort-Lesch, Obercorn	1.000,—
Mme P. Berchem-Reuter, Reichlange	1.000,—
François Schroeder, Luxembourg	1.000,—
Robert Siuda, Esch-sur-Alzette	1.000,—
Lucien Gérard, Bertrange	1.000,—
Anonyme, Luxembourg	1.000,—
Léon Pultz-Woltz, Moutfort	750,—
F. Niedercorn, Esch-sur-Alzette	500,—
Hughes Hertz, Luxembourg	500,—
Victor Rommes-Cloos, Diekirch	500,—
Pierre Kremer, Esch-sur-Alzette	500,—
Félix Kahn, Luxembourg	500,—
Pierre Meier, Schifflange	500,—
Mme Aloyse Linster-Arendt, Bech-Kleinmacher	500,—
Guillaume Falchero, Esch-sur-Alzette	500,—
Engène Rauen-Leick, Luxembourg	500,—
Albert Stephany-Reding, Echternach	500,—
René Reiser, Hobscheid	500,—
Richard Faber-Mousel, Wasserbilleig	500,—
Jos Thinnés-Putz, Luxembourg-Howald	500,—
Joseph Olinger, Godbrange	500,—
Mme Haag-Schiertz, Fond. Pescatore	500,—
Guillaume Feiereisen-Girsch, Luxbg	500,—
Mme et M. Léopold Wolff, Eischen	500,—
Armand Jungers-Franssens, Ernster	500,—
Jos Bach-Simon, Bettembourg	500,—
Mlle Trini Théato, Luxembourg	500,—
Mary Ackermann, conseiller communal, Luxembourg	500,—
Marcel Schumacher-Goergen, Colm.-Berg	500,—
Norbert Oster, Hesperange	500,—
Mme Emile Siebenaler, Bettendorf (eng batter Erennerong)	500,—
Anonyme Bettembourg (A la mémoire des victimes)	500,—
Jeanne Schmit-Pierret, Luxbg (déportée à Warta)	500,—
Mlle Georgette Biwer, Luxembourg	500,—
Mlle Maria Biwer, Luxembourg	500,—
Aloyse Biwer, Luxembourg	500,—
Edouard Biwer, Luxembourg	500,—
Albert Gilson-Lanners, Esch-sur-Alz.	500,—
Mme Martin Wolff-Braas, Luxbg	500,—
Paul Welschbillig, Luxembourg	500,—
Albert Probst, Sandweiler	500,—

Paul Henckes, Luxembourg	500,—	Camille Koppes-Wirth, Wiltz	200,—
Aloyse Tompers-Martin, Luxembourg-Neudorf	500,—	Théo Frising, Rambrouch	100,—
Charles Reiles, Rodershausen	500,—	Raymond Thommes, Arsdorf	100,—
Fernand Schaack, Luxembg-Cessange	500,—	Théo Schaul, Koetschette	100,—
Marcel Hoffmann, Luxembourg	500,—	Isidore Provost, Rambrouch	100,—
Alfred Bollig, Luxembourg	500,—	René Jones, Holtz	100,—
Maison Josy Juckem, Luxembourg	500,—	Vic. Steichen, Roodt/Rédange	100,—
Georges Hess, Luxembourg	500,—	J.P. Hilbert, Colpach	100,—
Jos Grunig-Aubart, Troisvierges	500,—	Jean Schaus, Colpach	100,—
F. Schleich-Verscheure, Babellain	500,—	Gérard Wantz, Lannen	100,—
Joseph Benoît, Dudelange	500,—	Josy Wantz, Lannen	100,—
Norbert Wunsch-Hubsch, Luxbg	500,—	Henri Lahr, Bigonville	100,—
B. Nilles-Strecker, Ettelbruck	200,—	Camille Gregorius, Bigonville	100,—
Joseph Schlanger, Luxembourg	250,—	Jos. Mores, Koetschette	100,—
Joseph Schlanger, Luxembourg	200,—	Mme Reichling-Reding, Filsdorf	50,—
Jos Schuler, Pétange	200,—	Henri Decker, Folschette	100,—
Nic Reinert-Krausch, Schouweiler	250,—	Nic Bolmer, Holtz	100,—
Victor Schmitz-Petit, Dudelange	300,—	Mme Elise Maus, Rambrouch	100,—
Jeanne Schulté, Luxembourg	300,—	Jean Rausch, Filsdorf	100,—
Albert Lorang, Dudelange	300,—	François Kohl, Hostert/Rédange	100,—
M. et Mme Emile Stéphany, Luxbg	200,—	M. et Mme Stadtfeld-Paquet, Perlé	200,—
N. Hammer, Esch-sur-Alzette	200,—	Léon Zigrand, Martelange	200,—
Dr Norbert Heintz, Luxembourg	300,—	Nic Collignon, Rambrouch	100,—
Jeanne Thiry, Luxembourg	200,—	Lucien Hoffmann, Rambrouch	100,—
Norbert Didong, Luxembourg	150,—	Eugen Schaack, Arsdorf	100,—
Mme Félicie Thibeau-Worré, Fondation Pescatore	250,—	J.P. Grotz, Hoster/Rédange	100,—
Paul Meyer, Luxembourg-Bonnevoie	200,—	Dominique Mertz-Urth, Koetschette	100,—
Arthur Schmitz-Wagner, Alzingen	100,—	Jean Brassel, Rambrouch	100,—
Willy Ury, Hespérange	200,—	Nic Rasqué, Hostert/Rédange	100,—
René Muhlheims, Esch-sur-Alzette	300,—	Mme Mich Rodesch, Arsdorf	100,—
Edouard Hoffmann, Echternach	300,—	Emile Schartz, Grevels	100,—
Emile Kousmann, Wormeldange-Haut	200,—	Jos Strotz, Bigonville	100,—
Marcel Kneip, Differdange	300,—	Jean Thurmes, Wolwelange	100,—
Victor Braun, député-maire, Grevenm.	200,—	Albert Rasqué, Arsdorf	100,—
Jos Schuler, Pétange	300,—	Mme Krieps, Koetschette	100,—
		Georges Majerus, Rambrouch	200,—
		Antoine Schroeder, Lannen	100,—

NEUERSCHEINUNG

Rechtsradikalismus: Randerscheinung oder Renaissance?

Vor einigen Tagen erschien im Fischer Verlag ein Sammelband über den Rechtsradikalismus in der Bundesrepublik Deutschland. Autoren der Beiträge sind Historiker aus dem renommierten Münchner Institut für Zeitgeschichte u. bekannte deutsche Journalisten. Herausgeber des Taschenbuchs ist Wolfgang Benz, geschäftsführender Redakteur der Schriftenreihe der Vierteljahreshefte für Zeitgeschichte.

Von interessierter Seite oder aber aus Unkenntnis wird vielfach die Legende verbreitet, daß rechtsradikale Bestrebungen in der Bundesrepublik bestenfalls als marginal bezeichnet werden können. Wie die Autoren des Taschenbuchs detailliert und im Kontext der geschichtlichen Entwicklung in West-Deutschland schlüssig nachweisen, ist diese Beurteilung unzutreffend.

Statt hilflosen Antifachismus zu demonstrieren, wird der Versuch unternommen, über die Beschreibung der Szene hinaus Ursachen und Wurzeln rechtsradikaler Bestrebungen und Neigungen zu ergründen. Das Buch holt verborgene ideologische Verbindungslinien ans Tageslicht und stellt strategische Konzepte rechtsradikaler Vereinigungen vor. Mit den Methoden historischer Analyse wird der Rechtsradikalismus in der Bundesrepublik wissenschaftlich erforscht.

Rechtsradikalismus: Randerscheinung oder Renaissance? «umfaßt 283 Seiten und ist durch den Buchhandel zum Preis von DM 7,80 zu beziehen oder durch den Fischer Taschenbuch-Verlag Postfach 700480, D - 6000 Frankfurt/M. 70.

Promenade-surprise 1980

Sektion Esch Ausrichter im nächsten Jahr.

Am vergangenen 15. Juni wurde in der Hauptstadt die 8. Auflage unserer Promenade-Surprise ausgetragen. Der von den Kameraden des PoW-Camp Compiègne geradezu muster-gültig durchgeführten Organisation war denn auch ein voller Erfolg beschieden, nahmen doch nicht weniger als 46 Mannschaften mit insgesamt 198 Einzelanmeldungen daran teil.

Die «Compiègner» hatten radikal auf die Karten Frohsinn, Heiterkeit, Witz und Unbefangenheit gesetzt, was dieser Promenade einen weniger ersten Stempel als den vorherigen aufdrückte. Hinzu kam, dank ihrer ungeheuren Vorarbeit, eine Fülle an herrlichen Preisen, Pokalen, Andenken und Geschenken, sowie eine tadellose Erbsensuppe «mit Einlagen».

Der ausgeklügelte 7-km lange Rundkurs vom Hollericher Centre Culturel durch das Petrußtal, vorbei an den alten Festungswerken, durch die Unterstadt Grund, über das Rhamplateau mit vielen unbekanntenen und unvergeßlichen Ausblicken auf unsere schöne Stadt trug ein Übriges dazu bei. — Und, welch ein Wunder der Natur, sogar der Wettergott schickte gerade an diesem Tag Sonnenschein, allerdings mit einer kurzen, aber desto kräftigeren Dusche in der Mittagsstunde, die, wie in Kriegszeiten, jedermann zwang, kurzfristig «in volle Deckung» zu gehen». (Dies wurde leider dem Chef-Redakteur des «Sacrifiés» zum Verhängnis, der ob dieser Übung seinen wertvollen Fotoapparat einbüßte.)

Die am zahlreichsten vertretenen Gruppen waren die Sektion Diekirch mit 21 Personen, Sektion Düdelingen (19), Amicale Rehfelden (17), Sektion Walferdingen (15). Sogar die neue Sektion «Survivants» war mit einer 9-köpfigen Damenriege zur Stelle. Bravo!!

Selbstverständlich hatte sich Präsident und Abgeordneter Jos. Weirich mit den Düdelingern eingefunden, während die Sektion Luxemburg-Stadt vom Abgeordneten Pierre Frieden angeführt wurde.

Beim Zusammenzählen der Punkte lag lange Zeit die Sektion Wormeldingen in Führung, wurde aber schließlich von der Sektion Esch, der Amicale Charly aus Junglinster und von der Gruppe Allez de' Gréng aus Düdelingen auf Platz 4 zurückgedrängt, ansonsten die 9. Auflage nächstes Jahr an der Mosel stattgefunden hätte. — So aber wird sie nächstes Jahr in der Minnetmetropole ausgetragen.

Unsere Escher Kameraden, die sich in Hollerich ausgezeichnet geschlagen haben, werden sich bestimmt eine Ehre daraus machen, in bezug auf Organisation die «Compiègner» zu übertreffen. Wir wünschen ihnen dazu viel Glück und sagen «Auf Wiedersehen» bei der Promenade-Surprise 1981 in Esch/Alzette.

P. S. Dank der Initiative der Amicale Compiègne wird den zukünftigen Organisatoren jedes Jahr eine Zuwendung von 15.000.- Franken seitens des Finanzministeriums zugestanden, welche über die Föderation ausbezahlt wird! «As daat dann neischt?!»

Klassement der Promenade-Surprise 1980 :

1. Sektion Esch I	182 P.
Challenge de la Fédération	
2. Amicale Charly I (Junglinster)	179 P.
Coupe du Président de l'Amicale Compiègne	
3. De' Gréng Düdelingen	169 P.
Coupe PoW-Camp Compiègne	
4. Wormeldange I	163 P.
Coupe du Comité du PoW-Camp Compiègne	
5. Dudelange V	161 P.
Coupe Entente Hollerich	
6. Amicale Charly II (Junglinster)	158 P.
Coupe Imprimerie Hermann	
7. Schifflange I	155 P.
Coupe Boule d'Or	
8. Syrdall I (Junglinster)	149 P.
Coupe Brasseries Réunies	
9. Sektion Sanem	148 P.
10. Roeserbann I	146 P.
11. Junglinster	141 P.
12. Niedercorn II	138 P.
13. Dudelange I	137 P.
14. Rehfelden I	136 P.
15. Syrdall II (Junglinster)	134 P.
16. Diekirch I	130 P.
17. CNAMO Luxbg.	130 P.
18. Niedercorn III	127 P.
19. Hesperange	126 P.
20. Schifflange III	125 P.
21. Diekirch II	124 P.
22. Walferdange I	123 P.
23. Esch II	121 P.
24. Dudelange II	120 P.
25. Pinne Jannowitz	119 P.
26. Rehfelden II	117 P.
27. Groupe Network	116 P.
28. Luxembourg	114 P.
29. Walferdange II	113 P.
30. Diekirch IV	113 P.
31. Rehfelden III	112 P.
32. Walferdange III	112 P.
33. Dudelange III	111 P.
34. Heros, Dudelange	109 P.
35. Imprim. Hermann	108 P.
36. Diekirch III	106 P.
37. Schifflange II	103 P.
38. Roeserbann II	101 P.
39. Wormeldange II	90 P.
40. Differdange	88 P.
41. Survivants I	86 P.
42. Rehfelden IV	85 P.
43. Survivants II	77 P.
44. Obercorn	74 P.
45. Ettelbruck	71 P.
46. Survivants III	58 P.

Mir vergiessen nie den 20. Juli 1944

Fir Jonglënster, seng Nopeschuertschaften an ganz sêcher fir all déi Leit, déi do wunnen, war a bleiwt den 20. Juli 1944 e schwarzen Dag an der Geschicht. Uersaach as nêt de mësslongenen Attentat op den Hitler gewiescht, mais den Doud vum Alfons Calmes, dien Ortsgruppenleiter vun der NSDAP zu Jonglënster war. Zweek Lëtzebuenger Jongen, déi wéinst der illegaler Zwangsrekrutierung Refraktäre gi waren, haten de lëtzebuergesche Gielemännchen erschoss.

Dorop hun d'Preisen brutal réagéiert. Vu Jonglënster an aus der Emgéigend gouwen 70 Leit verhaft, a Prisongen an a Kazetter gestach, gouwen dann awer no an no nees fräigelooss. Mais fir zéng aner jonk Lëtzebuenger sollt et der Doud sin. An engem Bericht un den éischten Staatsanwalt Dr Schulz zu Köln steet dat hei:

«Am 22. August 1944 um 18 Uhr wurde der Anstalt von Herrn Oberkriegsgerichtsrat Dr Rath von dem Kriegsgericht in Trier fernmündlich durchgegeben, daß am 20. 7. 1944 ein Ortsgruppenleiter der Deutschen Volksbewegung in Luxemburg durch zwei Luxemburger Deserteure ermordet worden sei. Der Befehlshaber des Ersatzheeres und Chef des Heeresrüstungsamtes, Reichsführer SS Himmler, habe als Gegenmaßnahme die sofortige Erschiessung einer Anzahl Luxemburger Fahnenflüchtiger angeordnet, die rechtskräftig zum Tode verurteilt, sodann zu Zuchthausstrafen begnadigt waren.»

Op den Dag, 36 Joer méi spéid, hun déi Iwerliewend aus den dramateschen Julideeg vun 1944 deene zéng erschossenen Geiselen geduecht, grad wéi och all deenen anere Geiselen, déi zënterhir gestuerwe sin. Vun 70 Leit liewen der haut nëmme méi 19. Den Dag virun der Gedenkfeier, de 19. Juli 1980, gouf zu Jonglënster den Här Aloyse Richette begruewen. Och hien war 1944 als Geisel fir den erschossenen Ortsgruppenleiter verhaft gin.

D'Bedelegong un der Gedenkmass an -feier vun ville Leit, as de sêchere Bewäis, dat d'Affer vun de Geiselen nêt vergiess as. Dem Här Paschtouer Pierre Schaus, dem Kiirchechouer an dem Organist, de Gemeengeverrieder, den Enrôlés de force an all deene sëlliche Leit, déi deelgeholl hun, soe mir vun dëser Plaz aus en hârzleche Merci.

No der Mass gouf a schloem Reen eng Gerb virun dem Monument aux Morts néier geluecht. De Scheffen- a Gemengeroot hat all Invitéen op en Éirewäin agelueden, deen am Café Parmentier servéiert gouf. Am Num vun der Gemeng huet de Scheffen Arthur Calteux all Bedelegt hârzlech wëllkëm geheesch. Hien huet un d'Haltung vun alle lëtzebuergesche Patrioten ernënnert, déi sech dem preiseschen Okkupant

widersaat hun. Erviergehuewen huet hien d'Affer vun de Geiselen an déi enk Verbonnenheet vun all deene Lëtzebuenger, déi vun de preiseschen Mesüren getraff gi waren, ob dat Resistenzler waren, oder Deportéierter, Zwangsrekrutéierter, an esou weider... Esou eng Feier, wéi déi vun haut, wier schon ubruecht, sot den Arthur Calteux, gief se dach derzou bäidroen, deene méi jonke Matbieger Opklärung ze gin, wat sech an deenen dâschteren Joeren vun der preisescher Besatzung vun onsem Ländchen zougedroen huet. Wa mir haut als fräi Bierger an engem fräie Lëtzebuerg liewen, soll jidder-een sech bewoßt sin, datt dat, wat mer hun a sin, anerer fir äis erkämpft hun, an dat mat vill Tréinen, groussen Affer a mat vill Blut.

Am Num vun de Geiselen huet den Här Remy Kolpach seng Freed ausgedrückt, well des Gedenkfeier esou gudd gelongen as. Villmols Merci sot hien allersäits a jidderengem, deen derzou bäigedroen huet, dësen Dag esou schéin an esou wierdeg ze begoen. Hien huet et als eng Sebsterständlechkeet dohingendestalt, dat d'Enrôlés de Force zu esou vill, ënner der Leedung vum Jheng Hames, un der Feiertonn deelgeholl hun. Dat verdéngt unerkannt ze gin. Derniewt as et e frappante Bewäis vun der Verbonnenheet, déi all Nazi-Affer vu Jonglënster an aus der Emgéigend auszeechend. Grad ewéi den Arthur Calteux, huet och hien de Wonsch ausgedrückt, datt des Zesummengehéiregkeet an dat Zesummenhaalen nach laang weiderbesteet, an datt jidder-een no Méiglechkeet mathëllef, fir dem Jonktem eng objektive Informatioun iwer d'Verfolgung vun hiren Elteren a Grousselteren ze vermëttelen, déi si ënner de Preisen hu missen erdroen, fir dat se spéieder dee Message un déi kommend Generatioun weider kënnen gin.

Duerno hun déi iwerliewend Geiselen am Restaurant Parmentier zesummen zu mëtteg giess. De Menu, deen se servéiert kruten, huet dem Haus Parmentier all Eier gemaach. Bei engem gudden Pâtchen gouwen en etlech gemitlech Stonnen verbruecht, an allerlee aal Erinnerungsin ausgetauscht gin. Leider vergin esou Stonnen ze vill séier, Eier se auseraner gongen, hun se sech all Rendez-vous gin, d'nächst Joer bei derselwechter Geléenheet sech erëmzugesin. V'läicht as et dann och deene Leit méiglech ebenfals derbâi ze sin, déi dëst Joer verhënnert waren.

Save our Souls op Lëtzebuergesch.

Hei as e Wuurt, dat sech nêt verstoppt, nêt hannert enger politescher Partei an nêt hannert deem dichtege Wuurt Chauvinismus, dat souwiso kee Mënsch ouni Lexikon versteet.

't gin nämlech där Leit, déi anerer 'chauvin' nennen, wann et ëm

Cattenom

geet.

A wësst der, wat a ween 'chauvin' as, dat as en Hurratriot, e Braddeler an op lëtzebuergesch gesot e lokalpatriotesche Schnëssert am Béierbutték.

Esou bëlleg, op esou eng aarmeséileg, oder solle mer soe knaschteg Manéier, kann d'Suerg, kann d'Léift fir d'Hemecht, fir séng Sprooch a séng Leit, bagatelliséiert an esouguer ridiküliséiert gin. — Déi Oart a Weis gët gebraucht je nodeem, wéi se verschidde politesche Fuewiewissel-Déiercher an de Krom passt.

Mä déi Bezeechnung 'politesche Chamäleon' as fir esou Leit am Konsensus mat CATTENOM guer nêt ubruecht, well 't wier se nach geluewt . . . et si ganz einfach, aus der Siicht vum Lëtzebuenger als eenzel betraffe Persoun an als Vollék, Verbriecher!

Dat hëlt den Ennerzeechenten voll a ganz op séng Kap!

Déi Bridder do wëllen dem Duurchschnëttsbiirger virhalen, e ging nâischt vu Wiirtschaft a vun Energipolitik verston an ergo och kee Jota vum Nuklearstrom . . . an ëm dee geet et jo bekanntlech zu Cattenom.

Mer kréie virgeworf, mer gingen nêt wëlle verston, datt eis Frënn, d'Fransousen, grouss an esouguer iwwerliewenswichtig Energiprobémer hun.

Mä déi Bridder stellen d'Fro awer ni esou, wat Lëtzebuerg dann nach mat Strom, ob Atom- oder anere Strom, ze din huet, wann et zwar nach als Land an d'europäesch kartographesch Geographie agedroen as, mä leider Gottes physesch nêt méi besteet, well et vu physikalesche Radikalstralen à la Cattenom behandelt gouf.

Hei as ganz kuurz de Bridder geäntwert: Lëtzebuerg brauch kee Strom méi, wann et doud as!

A wat huet eis vun deene selwechte Bridder zitéiert Frëndschaft mam fransésche Vollék ze din, wann 9 Kilometer vun eiser Grenz ewech séng fir d'Energi verantwortlech Politiker, mënscherechtswiddreg a fir eist Vollék kriminellverantwortslos, en Atomkraaftwierk oprichte loossen mat alle Konsequenzen an och déi abegraff, datt ganz Lëtzebuerg gehimmelt gët!?

Wat as dat fir e Frënd, de mat sénge Macheschaften de Frënd kabrenéiert?

D'franséscht Vollék wees nâischt vun eise Suergen. Liest emol déi fransésch Zeitungen a kuckt, op der eppes Positives, e Versteesdemech fir eis Cattenom-Angscht fand! Der fand nâischt, well vun uewen erof d'Pëspere verbueden as. A probéiert emol fir op lëtzebuergesch bei eis fransésch Frënn pëspere ze goen, wéi frëndlech der da vun der CRS e Fräifoarts-

schäin beschtefalls iwwer d'Grenz oder anerefalls an d'Këscht krit.

D'franséscht Vollék as onschëlleg dorunner an et wier klengbuschtawéierte Geesch, domadden déi géigesäiteg Frëndschaft wëllen a Fro ze stellen.

Wann d'Lëtzebuenger eng grouss Natioun veréieren, dann as et dat Frankräich, dat op säi Fändel de Symbol vun der Prise de la Bastille geschriwen huet, Liberté, Egalité, Fraternité. A Groussgeschriwen!

Mer veréieren dofir awer nêt eng auslännesch Politik, déi dee Symbol ignoréiert, wann en op e Frënd soll ugewandt gin a wou och héchstens eng spötesch Rönschelchen ëm de Mond weist, wat do vu Lëtzebuerg a séngem Cattenomprotest gehale gët. Do si mer nëmme 350.000 a ganz Klenger. Wat soll da scho sin, wann no véier Joer (da fänken se un ze atomiséieren) d'Liewe vun esou enger petite nation um Spill steet.

An 't soll nëmme kee kommen a soen, déi fransésch Sêcherheestsbestëmmungen fir Atomkraaftwierker wieren esou gutt, datt keen Atomonfall kënn passéieren, well doriwwer kënn ee jo nëmme laachen.

An hei nach eent ouni schéigefiewt Schmalzbidlerei: Mir si keng Fransousen a mer ennerwärfen äis och nêt deene vun Atommulti'en diktierten, miserablen Sêcherheestsbestëmmungen.

Wa se am Frankräich Atomkraaftwierker baue wëllen, da sollen s'et op hier Verantwortung fir hier Leit op hierem Buedem do maachen, wou et dem Noper nêt wéi dät, wann et schif geet!

Och e gudden Frënd kann emol aus der Rei tanzen, mä da muss en erëm an d'Rei gesat gin!

An domadden as eis Regierung nêt nëmme ugesprach mä operuff! Et as hier alleréischten an hellechst Flicht fir eist Land, fir eist Vollék viru sénger gréisster Nout, déi et je eng Kéier erliewt huet, och déi vun de Nazien am 2te Weltkrich matgerechent, ze protégéieren.

An dësem Opruff un eis Regierung därf kee Politiker égal vu wat fir enger Tendenz en oportunisteschen, e verstopptenen an domat hannerlëschtengen Ugrëff op d'Regierung vun elo oder déi vu viru gesin.

Dem Ennerzeechenten läit eenzeg an eleng d'Wuel vun eise Ländchen um Mo.

D'Cattenom-Saach muss vu Lëtzebuerg virun d'UNO bruet gin!

Eppes anescht bleiwt äis nêt méi iwwreg, well Cattenom gët virugebaut.

An dofir müssen d'Politiker alleguerten hëllef, dat as hier hellechst Missioun.

siuda robert

APPELL

un d'Komeroden, déi Enn 1942, Ufank 1943 am RAD zu Brahnau waren.

De Comité vun der Amicale «Brahnau» léist matdeelen, datt den

12. Oktober 1980

hirt alljählecht Treffen zu

HESPER

as.

All Komeroden sin invitéiert, zesummen mat hirer Familjen, un dësem Treffen deelzehuelen, wat dëst Joer ënner der Mathëllef vun den Enrôlés de Force, de Veräiner an der Gemeng vun Hesper organiséiert as.

Niewt engem Komerodschaftlechem Zesummenfannen an Zesummesin, soll den 12. Oktober 1980 e ganz besonneschen Dag gin, op dem mir ons Eenegkeet an ons Stärkt no bausse weisen, an dat wéinst den ongeléistene Problemer vun den Enrôlés de Force. Den Nationalepresident an Deputéierte Jos. Weirich huet äis zugesot, deen Dag bei äis ze sin.

De Programm:

- 9.45 Auer: Rendez-vous um Parking virun dem Centre Civique zu Hesper.
- 10.00 Auer: Gedenkmass. Duerno gin Blummen virun dem Monument aux Morts nidergeluecht.
- 11.30 Auer: Empfank op der Gemeng duurch Här Buergermeeschter Alphonse THEIS.
- 13.00 Auer: Mëttegiessen am Café LUDWIG Aline zu Itzeg, 12, rue de Hesperange.

20. Abrël 1980

Kongress

vun der

Association des Enrôlés de Force, Victimes du Nazisme

(Rescht vum Rapport)

Dem Kontrollidokter no as e gut fir ze schäffen. E fillt sech awer guer nët gut. Seng fréier Arbechtskollegen laachen iwwert hien an e gët gehänselt. Elo fillt en sech och nach verstouss. Dann kënnt den Häerzinfarkt, an et as jhust de Konträr agetratt, vun deem wat erreecht gi sollt. Aplaz engem Mënsch säi Liewen ze verlängeren, engem, deem d'Jugend gestuel gi war, gouf et wegen Prozedurgeschichten verkierzt.

Hei gëllt et Remedur ze schaafen. E Wee muss fond gin, dass déi Komerodinnen a Komeroden, déi sech nët an der Reih fillen, déi tatsächlech krank sin, déi spieren, dat hier Gesondheet flecten as an dat et mat hinnen rapid de Bierg oof geet, déi mussen d'Méiglechkeet

D'lessen kascht 620 F., déi nach virun dem 6. Oktober 1980 op de Postscheck Nr 1471-16 vum Arthur KNEPPER, Lëtzebuerg, 11B, Bd Joseph II (Tél.: 21686) ze iwwerweisen sin.

Wien verhënnert as, um Mëttegiessen deelzehuelen, sollt awer, wann nëmmen méiglech, muerges versichen un der Gedenkfeier deelzehuelen.

Arthur Knepper
(President vun der Amicale)

Amicale des Enrôlés de Force MONNERECH

En Affront!

An eisen Zeitungen — dem Wort vum 3.7. 1980 an dem Tageblatt vum 12. 7. 1980 — war eng Foto an en Text mat den Iverschrëften «Abschied von ARBED-Belval» an «Doppelabschied in der Klensch».

Do schreiwten déi jeweilech Reporter, datt déi betreffend Leit, déi 1920, respektiv 1923 gebuer sin an d'Wehrmacht «gezwungen» oder an den «RAD und Wehrmacht zwangsrekrutiert» gewiescht wieren. Mir Zwangsrekrutéiert froen eis, vu wem déi Reporter hir Informatiounen kritt hun, well déi Wieder «gezwungen» oder «zwangsrekrutiert» entsprechen an dëse béide Fäll nët der Wourecht. Fir äis as dat en Affront.

Mir hun an dem Sënn och un déi zwou Zeitunge geschriwen, ower eng Entwërt hu mir nët krit an eins Bréiwer sin och nët publizéiert gin.

De Comité

den Dokteren no, wann op weltwäitem, medezineschem Plang festgestallt as, datt hiert Liewen wéinst dem Matgemaachten tëschen 5 an 10 Joer verkierzt gin as, mais da loosse mer hinnen dach d'Méiglechkeet gin, wéinegstens nach e puer Joer iwwert d'Ronnen ze kommen.

An do geet ons Demande un d'Regierung e Wee ze fannen, an déi Invaliditéitsquote vun 66 2/3 Prozent ze änneren, fir dat et en etlech Leit méiglech as, hiert Liewen em e puer Joer ze verlängeren.

Mir, als Fédératioun, soen nët, dat huet elo esou ze geschéien oder et muss esou gemaach gin. Mir sin bereet doriwwer ze diskutéieren an ze verhandelen. Ons Fachleit sin do. Eist Ziel as et, all dese Leit, desen Nazi-Affer et ze erméiglechen, hiere Liewensowend ze verlängeren.

Am selwechten Zesummenhank froe mer, dat eng aner Konditioun, déi erfëllt muss sin, fir fréizäiteg a Pensioun goen ze dürfen, geännert gët. An zwar as dat déi vun deene 6 Méint, während deenen een huet missen enger Zwangsmassnahm vum Okkupant ënnerworft gewiescht sin.

Eng Reih vun onse Meedercher, déi an den R.A.D. verschleeft gi waren, sin nët genee 6 Méint fort gewiescht. Si waren 5 Méint an zwou oder dräi Woche fort. En etlechen fehlen nëmmen 2 oder 3 Deeg fir dat déi 6-Méint-Klausel, esou wéi se am Gesetz vum 26. März 1974 viirgesin as, erfëllt soll sin. Momentan leien 55 oder 56 esou Fäll viir.

Ech mengen och do misst op irgend eng Manéier et méiglech sin, entweder déi Konditioun oofzeschaafen, oder irgendwie eng kierziger Period viirzesin, wa mer nët wëllen, dat Abüs geschéien. Mir sin kategoresch dergéint, dat Abüs mat onse Gesetzer gedriwwen gët. Praktesch kommen ronn 100 esou Fäll a Fro, wéi ech se elo viergedroen hun. Dat as näischt Gewaltes. Et dierft keen Déing der Onméiglechkeet sin, deene puer Leit entgéint ze kommen, fir dat och si vun den Avantagen vum Gesetz vum 26. März 1974 profitéieren kënnen.

Dat sin also ons Haptfuerderongen. Dat as dat wat mir gären hätten. Op Grond vun der Regierungsdeklaratioun, an dem Verspriechen vun onsem Här Staatsminister, erwarde mer, dat des zwee Punkten am Joer 1980 realiséiert gin. Wa mer dat hun, da kënne mer soen, mir wieren wierklech e grouse Schrëtt weider kom, an datt eng grouse Ongerechtegkeet aus der Welt geschaafe gin as.

Et bleiwen ëmmer nach Klängegeete bestoen. Mëngt nët, ech hätt déi elo hannen an der Täsche stiechen, an ech kéim herno dermat. Neen, dat as nët de Fall. Mir waren nach ëmmer éierlech an oprichteg. Mir hun ëmmer gesot, wat mer wollten. D'Vertrieden vun den Interessen vun onse Memberen, si ze ënnerstëtzen, wann se Hëllef brauchen a wat et soss

nach gët, as vun deem Ament un genee dat selwecht, wat et je och bei allen aneren Organisationsionen gët.

Ons zwou wesentlech Fuerderongen hun ech elo duergeluecht. Fir dat si realiséiert gin a mir endlech Satisfaktioun kréien, duerfir si mir bereet ons voll anzesetzen; jo, mir sin bereet alles anzesetzen. An och do sin ech kloer: Mir si schon eng Kéier zu de Wahlen vum 10. Juni 1979 forcéiert gin. An ech wëll et hei daitlech a kloer soen, wa mir nees eng Kéier forcéiert gin, da gi mir erem an d'Wahlen. Well, dann hätt et jo den Uschäin, wéi wann dee Bewäis, dee mer l'lescht Joer erbruecht hun, nët duer gaange wir. Ons Komerodinnen a Komeroden, déi bereet waren hirer Partei oofzesoen, fir esou deene Responsabelen ze weisen, dass dee Problem vun den E.d.F. dach eemol geléist muss gin, si sin bereet och nach e weidere Bewäis ze liwweren an dien mat hiere Stëmme ze ënnersträchen.

Gleewt es, et fällt këngem vun ons liicht, an sit es versechert, et as nët onse Wonsch nach eemol mat Kandidateléschten an Wahlen ze goen. Et as guer nët duer, wuer mir wëllen. Wat mir gären hätten, as d'Realisatioun vun onse gerechte Fuerderongen.

Et huet mech a meng Komeroden aus dem Zentralcomité gefreet, lech, Här Minister, an lech, Dir Dammen an Dir Hären Deputéierten hei virun onsen Delegéierten dürfen de Standpunkt vun den E.d.F. duerzeléien. Ech hun versicht ons zwee grouse Problemer esou z'explizéieren, wéi ech et eben kann, an hoffen, dass mer an deenen nächste Méint, zesummen mat onser Regierung eng konstruktiv Arbecht kënne maachen, déi ons dann no esou ville Joer endlech zum Ziel féiert. Ech hoffe weider, dat mer an der Chamber déi Majoritéit fannen, déi noutwenneg as, an dat mer duerno kënne soen: Gott sei Dank. Endlech kënne mer dat maachen, wat ons zu allen Zäiten viergeschwiewt huet, a. z., Amicalen ze sin, Komerodschaft ze pflegen, Frënn ze sin, déi sech treffen, déi hiere Kongress halen, déi eng Partie Kaart maachen, en Ausflug maachen, déi hier Promenade surprise opzéihen, déi fir eng richteg Duerstellung vun den Evenementer aus batterer Krichszäit surgen, an d'Erënnerung un all déi waach halen, déi nët méi bei eis sin.

Et as onse feste Wëllen, déi Komerodinnen a Komeroden ze bleiwen, esou wéi mer vun engem onerbittleche Schicksal zesummen geschweesst gi sin. Dat wënschen ech ons all. Dem ganze Land wënsche mir a Friden an a Versteestemech ee vis-à-vis vun deem aneren ze liewen, an dat an engem fräie Lëtzebuerg.

* * *

No dem Nationalpresident sengem Referat, gouf folgend Resolutioun verfaasst, den Delegéierten viergelies a vun deenen eestëmmeg uegeholl.

Résolution

Les déléguées de l'Association des Enrôlés de Force, victimes du nazisme, réunis en congrès national le 20 avril 1980 à Dudelange, après avoir entendu le Comité central dans son rapport annuel et plus particulièrement dans son programme pour 1980,

le confirment dans ses fonctions et l'assurent de leur appui indéfectible dans toutes les démarches utiles à la Nation et à la cause commune,

invitent toutes les instances politiques du Grand-Duché d'apporter une solution définitive et équitable au douloureux problème, suite de l'enrôlement forcé, et d'accélérer les travaux en cours, pour que cette question puisse être évacuée au cours de l'année 1980,

renvoient au fait que la République Fédérale d'Allemagne n'a réglé que 10% d'au moins 12 milliards de francs lux. dus à l'Etat Grand-Ducal et se refuse obstinément de s'acquitter de sa dette,

rappellent au Gouvernement luxembourgeois le devoir qui lui incombe de défendre les intérêts de tous les citoyens,

exigent la relance des pourparlers avec les successeurs du IIIe Reich dont le seul acte de réconciliation valable ne saurait être posé que par la pleine réparation des actes illégaux subis par les victimes luxembourgeoises.

*

An deem Ament gong et op 11 Auer lass, an et war d'Enn vum Kongress. Oofschléissend sot de President, mir E.d.F. kënnten nët op Bonn goen, fir do iwwer Reparatiounen ze verhandlen. Dat muss ons Regierung maachen. Den Ament wären nees Verhandlungen am gaang, a mir géingen hoffen, dat enges Dags dach nach déi gewalteg Zommen erëm z'rëck an eist Ländche kéimen, déi Lëtzebuerg a seng Steierzueler geblecht hun, fir den immense Schued, deen d'Nazien u Saachen an de Leit ugeriicht haten.

Sollt ons Regierung enges Dags erklären, d'Preisen hätten esou bezuelt, wéi et an hire Méiglechkeete läid, da sin d'E.d.F. elo scho bereet dat unzehuelen.

De President seet Merci fir d'Bedeegung um Kongress 1980 vum der Association des E.F.V.N., an invitéiert d'ganz Versammlung un der Gedenkfeier beim Monument aux Morts deel ze huelen. Hien wënscht allen nach schéin Stonnen zu Dideléng ze verbréngen, alles Guts fir d'Zukunft an eng gut Gesondheet, fir dat mer äis am Joer 1981 um nächste Kongress eremgesin, deen zu Jonglënster as.

*

Duerno huet sech gläich de Cortège opgestallt, un der Spëtzt d'Fuendelen an d'Harmonie «Forge du Sud» vum Dideléng. Virun dem Monument aux Morts gouwe Blummen néiergeluecht, iwwerdeem d'Sonnerie aux morts ge-

spillt gin as. Mat dem Spillen vun der Nationalhymn, der Hemecht, gong d'Gedenkfeier zu Enn.

Am Cortège gong et dann op d'Gemèng, wou si am Festsall den Éirewäin offeréiert huet. Emgin vum Didelénger Scheffen- a Gemeengeroot, huet de Buergermeeschter Nic. Birtz äis begréisst an häerzlech wëllkomm zu Dideléng geheescht. Hien huet en historesche Rëckblëck gemaach, an un déi schwéier Zäiten aus dem Krich erënnert. Ënner anerem huet hien och, a besonnesch, un de Gauleiterdekret vum 30. August vum 1942 erënnert, woumat den eigentleche Leidenswee vun enger ganzer Generatioun jonker Lëtzebuurger ugaang as. Dat huet dausenden vu Jongen a Meedercher d'Liewe kascht, an vill ware mütiléiert a krank fir de Rëscht vum Liewen, sot de Buergermeeschter.

An e puer Sätz huet uschléissend de Jos. Weirich erkläert, firwat d'Associatioun allkéiers op hire Kongresser eng Reih vu Komerodinnen a Komeroden mat dem Ruban en argent resp. en or auszeechent. Mir wëssen, sot de President, dat haut en etlech Komeroden des Auszeechnung nët kréien, obschon si et verdingt hätten. Sie solle sech nët z'rëckgesat fillen. Si sin déi nächste Kéier derbäi.

Well mer e Minister, den Här Jean Spautz bei ons hun, bieten ech hien desen déi eenzel Rubans'en unzespéngelen.

De **ruban en or** kruten :

Jos. Benoit, Dideléng
Paul Campill, lechternach
Marcel Grethen, Lëtzebuerg
Edouard Juncker, Ettelbrëck.

Mat dem **ruban en argent** gouwen ausgezechent :

Henri Bredimus, Uespelt
Jhemp Hunewald, Beetebuerg
André Schmitz, Dikkrech
Bernard Ditsch, Dikkrech
Albert Meylender, Déifferdég
Albert Stephany, lechternach
Jhemp Bockler, lechternach
René Goebel, lechternach
Lucien Wolff, Äischen
Arsène Goelff, Äischen
Robert Siuda, Esch/Uelzech
Mme Georgette Infalt, Ettelbrëck
Pir Mossong, Housen
Justin Kohl, Lëtzebuerg
Pierre Frieden, Lëtzebuerg
Mme Molitor-Hatz, Lëtzebuerg
Mme Amelie Kirsch-Meunier, Nidderkuer
Mme Germaine Schockmel-Reiser, Nidderkuer
Mme Victor Theis, aus der Sektoun Norden
Ugën Pesch, Uewerkuer
Fränz Zigrand, Ramerech
Fränz Baddé, Réiserbann
Camille Reisch, Rodange
Jhemp Determ, Suessem/Bieles
Jos. Lux, Sandwëller
Mme Jeanny Jass, Schëfflég
Henri Thill, Schieren
Pir Ecker, Steesel

Théo Senninger, Stroossen
Mme Justine Trauffer-Rech, Useldéng
Jhemp Elsen, Walfer
Robert Huss, Walfer
Richard Faber, Waasserbëlleg
Robert Kremer, Waasserbëlleg

Mme Apoline Beffort, Uewerkuer
Carlo Devillet, Bridel
Metty Scholer, Lamadelaine
Roger Schmit, Dideléng
à titre posthume
J.-B. Thill, Lëtzebuerg.



De Metty Scholer, (President vun den Tambower a Vize-President vun der Fédératioun VNEF) krit de Ruban en argent vum Minister Jean Spautz ugespéngelt

Eng définitiv Léisung an desem Joer

Wéi d'Auszeechnunge verdeelt waren, huet de Minister Jean Spautz séngersäits eng Usprooch gehalen. Hien huet eng kloer Sprooch geschwaat. «Wat ech de Muuren op dem Kongress héiren hun, war dat, wat jiddereen am Land wësse misst,» — sot de Minister, an deen, dien et elo nach nët wësse géing, dat wir en Dommen. Lëtzebuerg kënnt sech keen esou e Problem leeschten, wéi deen vun der Zwangsrekrutierung, huet hien geméngt. An en huet d'E.d.F. begléckwënscht fir hir Ausdauer an Zéigheek, all déi vill Joer an der Vergaangheet en on- oder iwwerparteilicht Verhaalen bewisen ze hun. Domadden hätte si et fêrdeg bruecht, elo kuerz virum Ziel ze stoen. Als Member vun der Regierung, erkläert den Här Spautz formell, hien géiw sech am Sënn vum verstuerwenen Jhang Wolter asetzen, an als Member vun der Regierungsdelegatioun, déi am Ament mat den Enrôlés verhandelt, derfir suergen, dat den Zwangsrekrutierete-Problem

geléist gët. Hien mengt nët ze vill ze soen, wann en erkläre géing, dass dat nach fir dest Joer 1980 wir.

Am Numm vun den Dekoréierten sot den Ed. Juncker Merci. Als CSV-Deputéierten ënnersträicht hien nach eemol dat, wat de Minister Jean Spautz gesot huet.

No der Réceptioun op der Gemèng hun d'Kongressisten, zesummen mat hiren Invitéen, am Paarsall zu Mëtteg giess. No dem lessen, kruten all déi Komerodinnen a Komeroden eng Kassett mat deene véier Geschichtsbänn iwwer Lëtzebuerg geschénkt, als Unerkennung fir d'Stellen vun hirer Kandidatur bei de Parlamentswahlen vum 10. Juni 1979. Déi Dammen vun der Association des Survivants des E.d.F. haten bei Dësch eng Quête gemaach fir den Aménagement vun der aler Hollerecher Gare an e Musée de la déportation civile et militaire ze finanzéieren. Am Handëmdréien hate si ronn 13.000 Frang gesammelt. Merci onsen Dammen. Wien mecht hinnen et no?

JOURNEE COMMEMORATIVE NATIONALE

des Enrôlés de Force, Victimes du Nazisme

*Sonndeg, den 7. September 1980
(Baueresonndeg)
zu Lëtzebuerg*

Programm

- Vun
14,30 Auer un: Rassemblement op der Plaz virun der Gare zu HOLLERECH.
Concert patriotique, gespillt vun der Lampertsbierger Musek.
- Um
15,00 Auer Gedenkzeremonie virun dem Monument National de la Dépor-
tation Civile et Militaire. D'Memberen vum Sektionscomité Lët-
zebuerg-Stad léen Blumme virum Monument néier.
Gläich uschléiënd forméiert sech de Cortège.
- 15,10 Auer Départ vum Cortège — Richtung Lëtzebuerg-Gare.
- 15,30 Auer Dépôt vu Blumen virun dem Monument aux Morts an der Gare.
Op der Plaz virun der Gare hält den Nationalpresident, Jos.
Weirich, eng Usprooch.
Leit, déi gehbehënnert sin, oder aus soss engem Gronn dat
Stéckelche Wee vun der Hollerecher op d'Lëtzebuenger Gare
nët matrëppele kënnen, solle sech, w.i.g., op der Plaz virun
der Haaptgare versammelen.
- 16,00 Auer Formatioun an Départ vum Cortège Richtung Kanounenhiwwel.
- 16,20 Auer Gedenkzeremonie beim Monument National. 't gin Blumen
néiergeluecht iwwerdeem d'Sonnerie aux Morts gespillt gët.
Dann as et e Gebiet fir d'Nazi-Affer, déi am Krich emkoumen
oder no dem Krich un de Folgen vun dem Erliddenen fréizäiteg
gestuerwe sin. Als Oofschloß gët d'Heemecht gespillt.
Duerno as et e Rondgang duurch d'Monument, woubäi jidde-
reen sech an d'gölle Buch vun der Fédératioun -VNEF androe
kann.
- 17,00 Auer Feierlech Gedenkmass, déi de Mgr. Jean HEINISCH an der
Härz-Jesu-Kierch, Lëtzebuerg-Gare, hält.
Verschéinert gët de religéisen Déngscht duurch de Gesank vun
dem Hesper Kannerchouer «Zonkbutzen». Op der Uergel, de
Jhemp Kemmer, deen als Oofschloß dee vun him komponéier-
te «Requiem fir en Enrôlé de force spillt.

De Fédératiounscomité lued all Enrôlés de Force, Männer wéi Fraen, mat hirer Fa-
mill, hire Bekannten an Frënn an, de 7. September un der Journée commémora-
tive nationale deelzehuelen. Mir all sin deene sëlliche Komerodinnen a Komeroden
et schëllech, eemol am Joer, an daat an aller Öffentlechkeet, hirer besonnesch ze
gedenken. Duerfir huele mir äis viir, den 7. September mat derbäi ze sin. Ee klèn-
ge Sonndegnomëtteg werde mer all affere kënnen, fir en eisen Komeroden ze
schenken, déi, oft ganz laang, virun äis aus dessem Liewen ausgescheid sin.